

# КОРЕЙЦЫ ДОНА

Печатный орган РОО «Объединение корейцев Ростовской области»

Дорогие друзья!  
Соотечественники!

Я рад приветствовать вас на страницах нашей газеты!

На протяжении 2023 года «Объединение корейцев Ростовской области» проводило большую работу по содействию нашей диаспоре в удовлетворении национальных и культурных потребностей, в возрождении, сохранении и развитии традиций и культуры, а также в подъеме национального самосознания и нравственности, воспитании патриотизма к России. Наша диаспора вместе с представителями других национальных объединений и автономий, с которыми мы живем в мире и согласии, принимала участие во многочисленных мероприятиях различного уровня и направленности.

Среди наиболее значимых мероприятий различного уровня, в которых участвовало ОКРО можно отметить: «День города», «День России», «День Победы», «День российского флага», «День народного единства» и другие. Мы ежегодно отмечаем традиционные корейские праздники: «Новый год», «Тано», «Чусок». И с особым чувством мы проводили празднование «Первомартовского движения за независимость Кореи» и «День освобождения Кореи». Символично что эти мероприятия мы провели в помещении Мультимедийного Исторического парка «Россия — моя история». Для нас, российских корейцев, живущих на Дону, Россия — наша Родина, и мы едины с ее судьбой. И в знак солидарности 15 августа 2023 года, между Мультимедийным историческим парком «Россия — моя история» и Региональной общественной организацией «Объединение корейцев Ростовской области» было подписано соглашение о со-



трудничестве, предметом которого является организация всестороннего и эффективного взаимодействия для реализации программ, проектов и мероприятий, проводимых на взаимовыгодных условиях (см. фото).

Для сохранения преемственности поколений и сохранения культуры корейского народа, традиций и обычаев, мы привлекаем к работе в ОКРО не только представителей старшего поколения, но и молодежь, а также людей среднего возраста, что является приоритетной задачей организации. Мы структурировали Молодежный комитет ОКРО под председательством Ким Михаила Степановича, распределив задачи между четырьмя секторами:

- организационный сектор, руководитель — Ким Елизавета Тимофеевна;
- сектор по работе со студентами и старшеклассниками — руководитель Хен Дмитрий Артурович;
- сектор по спорту и туризму — руководитель Шегай Светлана Валентиновна;
- сектор конкурсных инициативных проектов и грандов — руководитель Пяк Ольга Валентиновна.

По приглашению Общероссийского Объединения корейцев (ООК), мы принимали участие в 6-м Всероссийском съезде общественных объединений российских корейцев, который проходил в Москве 22 апреля 2023 года. В составе нашей делегации

были представители молодежного комитета ОКРО: Шегай Светлана Валентиновна, Ли Анатолий Юрьевич, Хен Дмитрий Артурович, Земляк Алексей Русланович, Лигай Артем Алексеевич. Благодарю ребят за активную позицию, за участие в деятельности нашей организации, за содействие в сохранении корейской культуры.

Образованный два года назад Корейский бизнес-клуб «Дон» тоже принимает активное участие в деятельности ОКРО. Многие резиденты клуба являются членами Правления ОКРО, что говорит о тесном сотрудничестве между объединением и бизнес-клубом. Выражаю огромную благодарность председателю бизнес-клуба «Дон» — Ли Валерию Анатольевичу и резидентам клуба за сотрудничество и финансовую помощь в проведении мероприятий.

Отрадно, что наша молодежь поддерживает нас в общественной работе, участвует во всех мероприятиях, проявляет активную жизненную позицию, проявляя лучшие качества присущие корейскому народу.

Пройден большой путь, сделано много, но нам предстоит огромная работа по дальнейшему развитию нашей организации. И только мы вместе сумеем достичь успеха в деле сохранения самобытности, традиций, языка и культуры в целом.

Дорогие друзья!

Я искренне желаю вам крепкого здоровья, успеха, благополучия и процветания.

*Председатель ОКРО Ли Владимир Мен-Гукович*

## Корейская культура на Дону

В городе Ростова-на-Дону, 1 декабря 2023 года 16.00, в помещении Дворца культуры железнодорожников, находящийся по адресу г. Ростов-на-Дону, ул. Гусева, 2а, пройдет ежегодный «Фестиваль корейской культуры на Дону».

Фестиваль проводится ежегодно при поддержке Правительства Ростовской области. В фестивале примут участие творческие коллективы г. Ростова-на-Дону, г. Батайск, ст. Ольгинская, с. Веселый, п. Матвеев-Курган, ст. Багаевской, которые выступают в традиционном стиле, способствуя популяризации и сохранению корейских танцев, музыки, нарядов и корейской культуры в целом.

Проведение фестиваля корейской культуры, который является формой сохранения нематериального культурного наследия, содействует корейскому населению в удовлетворении национальных и культурных потребностей, в возрождении, сохранении и развитии традиций и культуры, а также в целях подъема национального самосознания и нравственности, развития и гармонизации межнациональных отношений и дружбы между национальными диаспорами.

## Дорогие друзья!

### Приглашаем Вас

на

### ежегодный фестиваль корейской культуры на Дону.

### 1 декабря 2023 года.

### начало в 16:00

по адресу: Ростов-на-Дону, ул. Гусева, 2а  
Дворец культуры железнодорожников  
(Ленаворец)

Председатель  
РОО «Объединение корейцев Ростовской области»  
Ли Владимир Мен-Гукович

## ПРАЗДНИК ТАНО

По установившейся традиции в июне в Ростове-на-Дону отмечается национальный народный корейский праздник Тано. В 2023 году он проходил в ресторане «Виват». Ещё в эпоху трёх королей праздник Тано отмечался в знак благодарности богам за будущий урожай, за благополучие и процветание местных жителей. В те времена корейцы по окончании посевных работ собирались вместе, чтобы весело провести время.



В наши дни празднование Тано уже утратило былую популярность, но донские корейцы все равно его отмечают, чтобы сохранить обычаи и традиции корейского народа.

На этот раз собравшихся порадовал любительский корейский театр под руководством Марины Ким, который подготовил в день Тано юмористическую постановку по мотивам сказки «Золушка», но на корейском языке.

## Фестиваль корейской культуры в Волгограде

Путь длиной в 10 лет!

В этом году Студии корейского танца им. Маргариты Ли «Хвасон» исполнилось 10 лет! История коллектива началась намного раньше, а именно с 1991 г., когда Ли Маргарита Александровна организовала в Ростове -на-Дону ансамбль корейского танца «Кым ган Сан». Именно из ростовского коллектива выпустилось целое поколение учениц, трое из которых продолжают дело Маргариты Ли — преподают корейский танец. С истории ростовского «Кым Ган Сан» и началась история творческого коллектива «Хвасон», который перенял весь накопленный опыт и сохранил стиль и методы работы. Наталья Юрьевна Ли, руководитель Студии, переехав в Волгоград, продолжила дело матери. И вот уже 10 лет «Хвасон» радует волгоградцев своим творчеством.

Юбилейный концерт был организован при поддержке Администрации Волгоградской области, Администрации г. Волжского общественных организаций Волгограда. Большую спонсорскую помощь оказали волгоградские предприниматели. Почетные гости концерта — РОО «Объединение корейцев Ростовской области», национально-культурная автономия г. Ростова-на-Дону «Донильсон», Культурно-просветительский центр «Дон Янь», танцевальный коллектив «Мугунхва» (г. Ростов на -Дону) и великолепная Ирина Нам из Узбекистана — приехали поздравить Студию с юбилеем! Студия «Хвасон» выражает огромную благодарность за оказанную помощь и поддержку всем, кто причастен к организации и проведению юбилейного концерта! Площадка концерта — самый большой зал г. Волжского с 970-местным зрительным залом и диодными экранами. Это был настоящий праздник для всех!

К концерту готовились долго и напряженно! Цель — уместить в концерт 10-летнюю деятельность, показать лучшие номера, сделать его интересным и динамичным. Все делали своими силами: сценарий, режиссуру, связи, реквизит. Не перечислю, сколько труда и сил положили преподаватели, ученики, родители! Это было и сложно и увлекательно одновременно. Около ста лучших воспитанников Школы искусств «Хвасон», чьим структурным подразделением является Студия традиционного танца, показали свои номера. Участники — от 3-летних малышей до преподавателей, в головокружительной, безостановочной веренице танца и песен не заметили, как вышли на финальную точку. И, конечно, были слезы радости и восторга! Пожелаем еще долгих лет коллективу, процветания и новых творческих достижений!



## День освобождения Кореи

15 августа 2023, в помещении Исторического музея «Россия — моя история» состоялось знаменательное мероприятие, посвященное «Дню освобождения Кореи». В праздновании приняли участие активы структурных подразделений Региональной общественной организации «Объединения корейцев Ростовской области»: Национально-культурная автономия корейцев г. Ростова-на-Дону «Донильсон», Корейский культурно-просветительский центр «Дон-Янь», Батайское, Ольгинское и Матвеево-Курганское отделения РОО «ОКРО». В праздничном концерте выступали коллективы «Ариран» г. Батайск, «Кым Ган Сан» г. Ростов-на-Дону, «Мугунхва» г. Ростов, «Торади» пос. Матвеево-Курган, хор «Шильгечон» г. Ростов-на-Дону и Батайск, «Лев-Денс» г. Батайск. И особенно порадовал детский хор «Пенари» г. Ростов-на-Дону. Выражаем огромную благодарность организаторам и руководителям структурных подразделений РОО «ОКРО».

В рамках празднования «Дня освобождения Кореи» было подписано соглашение о сотрудничестве между Историческим музеем «Россия — моя история», руководителем Гладкий Виктор Николаевич и Региональной общественной организацией «Объединение корейцев Ростовской области», председателем Ли Владимир Мен-Гукович.



## ПРАЗДНИК ЧУСОК

Корейского культурно-просветительского центра «Дон-Янь», ансамбля «Ариран» регионального отделения г. Батайск, фольклорного ансамбля корейского танца «Ариран» регионального отделения ст. Ольгинской.

Также Народный ансамбль корейского танца «Кым Ган Сан» и председатель Региональной общественной организации «Объединение корейцев Ростовской области» приняли участие в районном фестивале национальных культур, который проходил в пос. Веселый.



1.10. 2023 года региональная общественная организация «Объединение корейцев Ростовской области» отмечает один из главных корейских праздников «Чусок» (праздник сбора урожая). В этом году праздник проводился на территории кафе «Сакура» в поселке Веселый. Праздник организован при непосредственном участии Веселовского регионального отделения РОО «ОКРО» и его председателя Чжен Эдуарда Ивановича.

В программе праздника были выступления народного ансамбля корейского танца «Кым Ган Сан», ансамбля «Мугунхва» группа 60+, хора «Шильгечон» и к-поп кавер денс группа «Ред Флейм»



Ансамбль корейского танца «Мугунхва» искренне благодарит лично Огай Сергея Юрьевича и благотворительный фонд «Памяти Огай Сергея Моисеевича» за оказанную спонсорскую помощь в приобретении традиционных корейских инструментов, за неоценимый вклад в развитие и популяризацию корейской культуры.

Ансамбль корейского танца «Мугунхва» искренне благодарит семью Лигай: Лигай Алексея Маратовича Ким Елизавету Тимофеевну За оказанную спонсорскую помощь и поддержку в изготовлении стоек для традиционных инструментов.



## Ансамблю «Ариран» - 20 лет!

Ансамбль «Ариран» был образован в 2003 году, новый состав образован в 2019 году. Основной целью ансамбля является: сохранение культуры, традиций и истории корейцев, проживающих на территории России, а также воспитание в подрастающем поколении высоких нравственных качеств и приобщение к национальной культуре. С приходом нового хореографа, Цой Ирины Юрьевны, ансамбль добился определенных успехов: в январе 2020 г. — 1 место на Международном конкурсе «WORLD. FOLK. VISION», в октябре 2022 г. — 1 место на Международном конкурсе «Хрустальное сердце Мира», в декабре 2022 г. — 1 место на Международном конкурсе Центра Корейского Искусства Республики Корея.

Сейчас ансамбль состоит из семи человек. В августе 2023 года ансамбль выступал на празднике, посвященном 214-летию станицы Ольгинской «Моя любимая станица», в сентябре там же — на празднике ко Дню пожилого человека, а в хуторе Веселый — на праздновании корейского праздника «Чусок». В октябре коллектив выступил в Батайске на отчетном концерте танцевального коллектива «Лев Данс», затем — на мероприятии, посвященном 5-летию Исторического музея «Россия — моя история» в г. Ростов-на-Дону.





### 95-летие Сергея Григорьевича Тя

11 октября 2023 года в ростовском ресторане «Виват» актив ОКРО организовал юбилей нашего дорогого, уважаемого и всеми любимого Тяна Сергея Григорьевича.

Поздравить юбиляра с 95-летием пришли представители Правительства Ростовской области, Администрации города, руководители национально-культурных автономий и землячеств, корейский бизнес-клуб «Дон», коллеги и друзья.

На протяжении более чем 25 лет Сергей Григорьевич работал на должности исполнительного директора Региональной общественной организации «Ассоциация корейцев Ростовской области», а затем — РОО «Объединение корейцев Ростовской области». Сергей Григорьевич учил коллег с уважением относиться к своим историческим корням, обычаям и передавать наработанный опыт дальше — от поколения к поколению на долгие годы.

Сергей Григорьевич до сих пор является для всех нас учителем, наставником, кумиром! Уважаемый Сергей Григорьевич! Спасибо Вам за Вашу мудрость, за бескорыстное служение корейскому народу, за Вашу заботу и отзывчивость!

Вы удивительный человек, Человек с большой буквы! Желаем Вам крепкого здоровья, хорошего самочувствия, долгих лет жизни! Мы Вас очень любим, ценим и уважаем!



### Женский клуб ОКРО



28 октября 2023 года состоялось первое организационное собрание Сообщества Кореенок Ростовской области. Одной из целей создания данного объединения является сохранение культуры и традиций корейского народа. Основой культуры является национальный язык, который мы, к сожалению, теряем в реалиях современного мира. Каждый месяц по всему миру исчезают два языка из имеющихся 6000 языков всех народов мира. Это говорит о том, что уже много языков потеряно, и если ничего не предпринимать, то к концу столетия могут исчезнуть примерно половина имеющихся языков.

Неотъемлемой частью корейской культуры являются традиции. Мы отмечаем «Асянди» — год ребенка, празднуем юбилей — «Хангаб», отдаем дань нашим предкам в поминальный день, готовим корейские блюда. К сожалению наши дети в основном уже не соблюдают эти традиции, но в наших силах привить им эти ценности. Поэтому наши мероприятия направлены на сохранение культурной идентичности.

Очень важная цель — поднять роль этнических корейцев в современном обществе. Мы должны достойно заявлять о нашей принадлежности к корейской нации, гордиться этим, знать свою историю, достижения нашего народа.

Мы хотим добиться совместного роста и развития всех участников данного сообщества. Мы будем проводить тренинги, мастер-классы и обучающие программы по психологии, стилю, здоровому питанию, искусству, образованию детей, этикету, бизнесу и т. д.

И конечно же Женский клуб — это простое общение, дружба и приятное время проведение. Наше сообщество на этапе становления, нас еще совсем мало, но я думаю, что мы на верном пути и вскоре многие узнают и сами будут пополнять наши ряды и мы все вместе будем реализовывать наши цели!

### Стажировка ансамбля «Мугунхва» в Республике Корея

В мае 2023 года ансамбль корейского танца «Мугунхва» проходил стажировку в национальном гугак центре, расположенном на острове Чиндо в Южной Корее. Это государственные центры направлены на развитие и сохранение традиционного исполнительского искусства и предназначены для обучения танцоров, музыкантов и певцов.

Стажировка проходила в течение двух недель. Ее программа была очень насыщенная и интересная: традиционные танцы, игра на инструментах, пение (пхансори — жанр традиционной корейской музыки, которую часто называют «корейской оперой»), и это еще не полный список, различные мастер-классы и т. д. Центры являются своего рода «хранителями традиций», сюда съезжаются танцевальные коллективы, певцы и музыканты со всего мира.



Округ Чиндо в провинции Чолла Намдо состоит из острова и прилегающих к нему небольших островов, сам же центр 남도국악원 находится в 20 минутах езды от города. Здесь вся внутренняя инфраструктура выстроена именно для обучения: 2 комплекса общежитий для стажировщиков, рядом столовая и небольшой кафетерий, 3-х этажное здание с аудиториями для репетиций — гугак ёнсугван (국악연수관), открытая сцена с амфитеатром для представлений на свежем воздухе, а также спортивная площадка, традиционные беседки для отдыха и, конечно же, красивый современный театр, в котором проходят концерты местных артистов и традиционных исполнителей из других регионов Кореи.

Природная красота здешних мест уникальна: море, обилие зелени, ухоженные поля, невыносимой красоты цветы, все это способствует продуктивной стажировке и обучению. Это поистине «волшебное место», куда корейцы и иностранцы, любящие культуру, съезжаются со всего мира. Находясь здесь, хочется, как губка, впитывать всё то, что здесь получаешь от учителя, а природная красота острова только способствует этому.

### Семинар в Москве

В октябре 2023 года в Москве проходил трехдневный семинар — конференция представителей школ, входящих в состав Ассоциации школ корейского языка России.

Такие мероприятия проводятся для того, чтобы избежать риска навсегда потерять традиции и ценности своего народа, корейцы стараются сохранить свою идентичность, изучая родной язык, историю, культуру и искусство, отмечая традиционные народные праздники. К сожалению, под влиянием технологического прогресса и мировой глобализации историческая память нации слабеет, а национальная культура теряется.

Во избежание этого в местах проживания корейцев необходимо проводить уроки изучения исторического наследия корейского народа, а изученное демонстрировать на школьных фольклорных мероприятиях.

Благодаря стараниям директоров и преподавателей Ассоциации школ корейского языка России национальные особенности корейского народа будут передаваться из поколения в поколение, ещё долгие годы. И через многие века будущие поколения будут восхищаться уникальной и самобытной культурой корейского народа.



### Бизнес-клуб «Дон» (КБК «Дон»)

Корейский Бизнес-клуб «Дон» был основан 8 сентября 2021 года. Инициатором создания выступил Эм А. Н., директор Корейского культурного центра «Дон-Янь». Первым президентом и идейным вдохновителем выступил Ким М. С.

В клубе действует система выборов президента и в 2023 году этот пост занимает Ли В.

КБК «Дон» входит в состав ОКБК — объединение корейских бизнес-клубов по всему миру, основная цель которого поддержка корейских общественных организаций стран СНГ и взаимодействие в перспективных и инновационных проектах.

На данный момент в ОКБК состоит 12 клубов из 6 стран, всего в объединении больше 300 предпринимателей.

Ежегодно на площадке ОКБК проводятся форумы для нетворкинга, объединения, установления контактов и налаживания дипломатических связей с зарубежными партнерами из стран СНГ, а также Южной Кореи. Миссия клуба состоит в том, чтобы объединять и усиливать донских корейцев с предпринимательским мышлением на основе открытости и доверия для повышения имиджа корейского народа.

Бизнес-клуб «Дон» — это общество предпринимателей, объединенное совместными целями и интересами, поэтому ДНК ценностей заложено в истоках создания клуба.

Бизнес-мышление — основа, объединяющая резидентов клуба с предпринимательским мышлением. Открытость — привычка делиться знаниями, чувствами и получить поддержку. Наследие — закон, быть примером для растущего поколения, воспитать достойных представителей нации.

Аутентичность — принадлежность к корейской национальности со своими особенностями. Дружелюбие — принятие одноклубников такими, какие они есть без критики и осуждения.

Традиции — склонность развивать и поддерживать сложившиеся обычаи, передавать из поколения в поколение.

Амбиции — желание стремиться к успеху, развитию, достижению целей и самореализации, крепнуть внутри клуба, создавая авторитет успешного и активного клуба.



ОКБК. Так по инициативе действующих президентов Московского бизнес-клуба А. Пак и Ростовского бизнес-клуба В. Ли в феврале 2023 года на площадке Донского Государственной Публичной библиотеки прошла стратегическая сессия для клуба «Дон». В ней приняли участие все резиденты клуба, а в качестве кураторов выступили резиденты Московского клуба. Сессию проводила О. Шегай, заслуженный бизнес-тренер, психолог и коуч.

### Деятельность клуба

Каждый из резидентов активен и вовлечен в деятельность клуба. Назначены ответственные по направлениям: Благотворительность, Организация мероприятий, Брендинг, Маркетинг, Тренинги и др. Клуб «Дон» оказывает всевозможную поддержку ОКРО.

Задача клуба способствовать не только развитию, но и объединению. Именно поэтому в КБК также проводятся регулярные неформальные встречи резидентов, семейные выезды за город и уютные спонтанные встречи.

В клубе регулярно проходят тренинги, направленные на развитие бизнес-мышления и личностных качеств каждого участника. Тренинги проводят как действующие резиденты клуба, так и приглашенные спикеры с подтвержденной экспертизой в различных областях.

Клуб «Дон» регулярно принимает у себя гостей из других бизнес-клубов, а также представителей



9–10 апреля 2023 года клуб «Дон» совместно с Краснодарским бизнес-клубом «Хамкке» встретили рабочую группу ОКБК, в которую входили А. Хван, А. Югай, Ю. Ли, В. Ли. Цель поездки — знакомство и передача опыта молодым клубам, выступившим в ряды ОКБК.

Представители рассказали о своем опыте построения бизнес-клубов, о миссии и целях, а также об истории становления ОКБК и его основных задачах.

За прошедший год резиденты КБК «Дон» также посетили бизнес-форум, организованный Питерским бизнес-клубом «Кимчи» и глобальный форум ОКБК на острове Чеджудо в Южной Корее, а также приняли участие в Автопробеге ОКБК и были гостями на днях рождения Бизнес-клубов Казахстана и Москвы.

**Как вступить в клуб?** Резидентом Клуба может стать кандидат (предприниматель или Топ-менеджер/эксперт) при поручительстве минимум двух действующих резидентов. При отсутствии двух поручителей кандидат принимается в Клуб решением общего собрания в случае единогласного одобрения. Чтобы больше узнать о клубе и принять решение о вступлении в клуб, вы можете связаться с ответственным по приему новых резидентов Пак А. (t.me/andreyppak77)

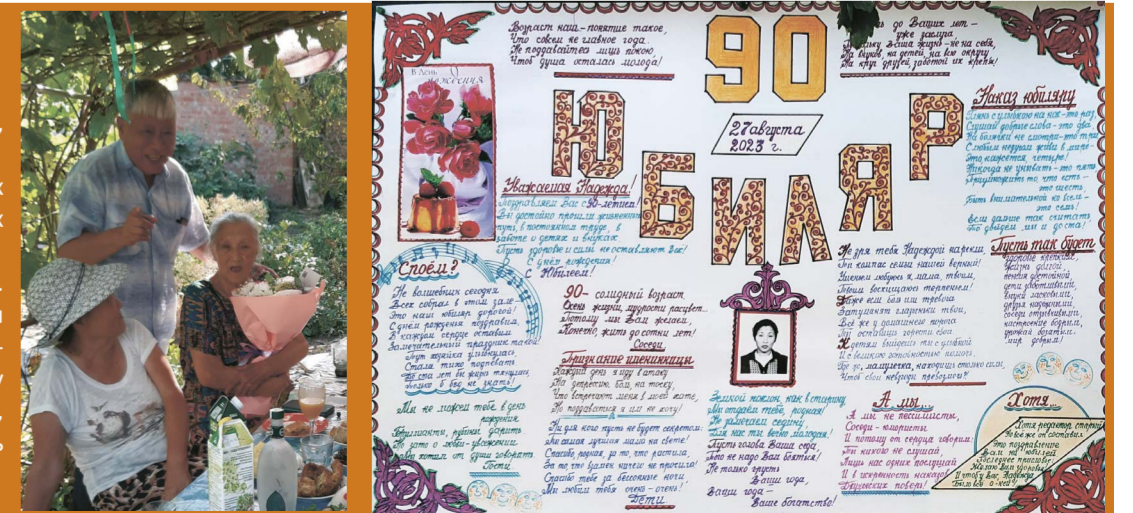
### ПОЗДРАВЛЯЕМ!

#### Уважаемая Хан Надежда!

От всей души, с глубоким восхищением и уважением поздравляем замечательную, добрую женщину с 90-летием!

Желаем Вам не знать горя и счастливо проживать каждый день, желаем крепких сил и доброго здоровья, желаем радостных семейных праздников, заботы близких и теплоты родных сердец, благополучия Вам!

Для справки. Родилась в 1933 году в Приморске на Дальнем Востоке. В 1937 г. с родителями была депортирована в Казахстан. В 1965 г. вместе с мужем и детьми переехали в Ростовскую обл. совхоз «Советская Россия» В марте 1970 г. в результате несчастного случая осталась с четырьмя маленькими детьми одна. Младшему не было ещё года. Всех подняла, вырастила. В свои годы сохраняет ясность ума, отличную память и физическую активность. Человек в этом возрасте достоин стать легендой и примером для подражания.



## Молодежный комитет ОКРО

Молодость — это время жизни. Этап, когда мы полны энергии, амбиций и мечтаний. Это период, когда мы стремимся к самореализации, ищем свое место в обществе и строим планы на будущее. В современном обществе молодежь играет ключевую роль в формировании будущего. Именно поэтому создание новых организаций, направленных на поддержку и развитие молодежи, является столь важным шагом. Сегодня мы хотим рассказать вам о новой корейской молодежной организации, которая открыла свои двери для всех желающих погрузиться в самобытность корейской культуры и традиций.

Основной задачей нашей организации является сохранение и продвижение корейской культуры. В связи с этим Молодежный комитет ОКРО регулярно организует культурные мероприятия, фестивали, выставки и концерты, чтобы показать богатство и уникальность нашей культуры.

На данный момент в молодежном комитете сформировался основной состав из деятельных, амбициозных и ярких ребят, которые с большим рвением и энтузиазмом подходят к своей деятельности. Они полны смелых и порой даже дерзких идей, которые непременно обретут воплощения в жизни. Под руководством представителей старшего, богатого опытом поколения в лице председателя молодежного комитета РОО «ОКРО» Ким Михаила Степановича и руководителя сектора по спорту и туризму РОО «ОКРО»



Шегай Светланы Валентиновны, молодежный комитет стремительно развивается. Эти люди не просто стали для ребят кураторами и наставниками, но и своего рода родителями, которые

не только дают указания и задания, но и со всей любовью и теплотой заботятся о них.

Резиденты корейского комитета еженедельно проводят собрания. На них ребята не только об-

суждают продвижение и популяризацию культуры, но и общаются между собой, помогают друг другу и работают на благо общего дела. В дружном коллективе каждый чувствует себя как дома, а проведение собраний молодежного комитета становится местом для вдохновения и творчества. На последнем психологическом тренинге, проведенном Ольгой Ким, члены молодежного клуба обсудили важность психологического развития. Тренинг «Что гладишь, то и растет!» позволил каждому из резидентов обнаружить что-то новое в себе и стал основой для укрепления сплоченности в нашей команде, а также для личного роста каждого участника.

Все члены молодежного комитета всегда стремятся к всестороннему развитию, поэтому они с нетерпением ждут участия в 8-м Региональном форуме FLC Re-Union CIS, который пройдет в Москве. Это отличная возможность для всех ребят обменяться опытом, развить новые навыки и поддержать связь с единомышленниками. Участие в форуме станет важным шагом для личного роста и укрепления российской корейской диаспоры.

Наша молодежь демонстрирует стремление к активному участию в культурной и общественной жизни, а также к личностному развитию. Они полны энтузиазма и готовы использовать возможности, предоставленные им.

## Врачи из Республики Корея



Доктор Ким Хён Сонг

по рекомендации коллеги-нейрохирурга, который проходил стажировку в Сеуле, и с восторгом отзывался об опыте корейских нейрохирургов, их практических навыках и уровне медицинского оборудования, я решила ехать в Сеул, на прием к доктору Ким Хён Сонгу — одному из лучших специалистов по эндоскопической нейрохирургии в Южной Корее.

По прибытии в клинику, проведя дообследование, доктор Ким подробно описал мне оптимальные пути решения моей проблемы и потенциальные сложности. Также он предложил применить малотравматичный (малоинвазивный) метод оперативного лечения. Моя операция прошла успешно, уже на вторые сутки я начала самостоятельно передвигаться. Сейчас я нахожусь дома, прохожу курс реабилитации, и все самое страшное для меня позади. Очень благодарна доктору Киму за его талант и мастерство в своей области.

Хочу отдать должное и командной работе всех звеньев этой клиники, слаженной и профессиональной работе медсестер и медбратьев, поскольку пришлось испытать все на себе. Все проводилось быстро: и постоперационные обследования, и контроль за восстановлением пациентов.

Во время нахождения в стационаре очень поразило большое количество возрастных пациентов. Ортопедические и нейрохирургические операции после 80 лет здесь — достаточно частое явление. Быстрота восстановления этих больных говорит о мастерстве южнокорейских коллег. В штате клиники предусмотрены и переводчики, прекрасно говорящие по-русски, которые сопровождают вас с первой консультации до выписки.

Наверняка каждый из вас слышал о достижениях в области нейрохирургии и ортопедии корейских врачей, Приводим рассказ нашей читательницы, которая на собственном опыте в этом убедилась.

Мне понадобилась срочная операция на позвоночнике. Было два пути решения вопроса: комбинированная операция и эндоскопическая. И вот,

## Квартирник Ирины Сыщиковой (Ли)



19 августа 2023 года Ирина Сыщикова (Ли) дала в арт-кафе «Ростов» свой первый большой концерт после шоу «Голос», в котором стала финалисткой, бронзовым призёром и полюбилась

стране. Концерт прошёл при полном аншлаге, с морем цветов, аплодисментами после каждой композиции и на невероятно красивые ноты по их ходу. Природа наградила ее поразительным голосом, которому подвластно всё: от темповых шлягеров до мощных драматических баллад и тончайших нюансов в лирике. Она поет от сердца к сердцу, проникновенно, отсюда и такой восторженный приём публики. К тому же это был настоящий квартирник, артистка тепло общалась со зрителями, отвечала на вопросы. Рассказала, что начала работать над первым сольным альбомом с известным российским музыкальным продюсером. Пожалуй, со времён Ирины Аллегровой наши землячки не заявляли о себе на эстраде так громко.

Пожелаем талантливой певице и артистке, маме чудного малыша успеха на нелёгком пути к большой сцене. Отдельное спасибо лидеру корейской общины Дона Александру Николаевичу Эм, благодаря активному участию которого состоялся концерт.

Ирина пригласила зрителей к сотворчеству, сказав, что они могут присылать ей стихи, свои или чужие, которые они хотят видеть песней. Самые удачные она рассмотрит для включения в свой репертуар.

## Больница Нанури (г. Сеул, Республика Корея)

Больница Нанури рекомендована Международным образовательным центром для проведения минимально инвазивной хирургии позвоночника. Сюда для обучения приезжает медицинский персонал со всего мира. Методы лечения в больнице эффективны при лечении грыжи диска на ранних стадиях:

TELA Transforaminal Epiduroscopic Laser Annuloplasty, SELD Trans-Sacral Epiduroscopic Laser Decompression). После введения в очаг поражения тонкой трубки поврежденный нерв обрабатывается эндоскопом, а выступающий диск удаляется лазером.

Стеноз можно вылечить без операции методами: PELD- Percutaneous endoscopic lumbar discectomy, PESLD-Percutaneous Endoscopic Stenosis Lumbar Decompression, разработана нейрохирургом Ким Хён Сонгом. После минимального разреза (6 мм) с частичной анестезией заболевание лечится без повреждения тканей при проверке места поражения эндоскопом.

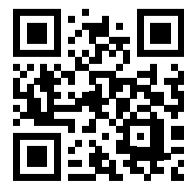
**Больница проводит:**

Протезирование суставов, артроскопический метод оперирования; лечение Грыжи диска, стеноз позвоночника, микроскопическая хирургия позвоночника, минимально инвазивный спондилодез, опухоль позвоночника; эндоскопическая лазерная хирургия, малоинвазивная декомпрессия спинномозговых нервов, малоинвазивный спондилодез, стеноз позвоночника.

**Координаторы Больницы Нанури:** Оюна +8210-7214-6140, Диана +8210-8540-9483, [ihc\\_info@mfnanoori.co.kr](mailto:ihc_info@mfnanoori.co.kr)

Здесь можно ознакомиться с электронной версией газеты

Корейцы Дона  
Адрес редакции:  
344058, г. Ростов-на-Дону, ул. Крупской, 93  
Учредитель: РОО «ОКРО»  
Председатель ОКРО: Ли Владимир Мен-Гукович  
Главный редактор: Эм Александр Николаевич  
Редакторы: Пяк Ольга Валентиновна,  
Радченко Андрей Николаевич,  
Увалиев Кайдар Кашкенович



Перепечатка материалов допускается только с разрешения редакции со ссылкой на издание

Объем: 8 полосы. Тираж: 500 экз.  
Подписано в печать: ноябрь 2023  
Издательство «Мир Печати»